

**BY-LAW NO. 2005-13**

**ANTI-LOITERING AND BEGGING BY-LAW**

The Council of the City of Bathurst, duly assembled, hereby enacts as follows:

1. Section 91.1 of the Municipalities Act is hereby adopted as being in force in the Municipality of the City of Bathurst:

**LOITERING AND BEGGING**

91.1 (1) No person shall loiter unless such person, when required to do so, justifies his reason for doing so.

91.1 (2) No person shall beg or solicit from door to door or in a public place except as may be authorized by the Municipality.

91.1 (3) Every person who commits an offence under this section is liable, on summary conviction, to a fine not exceeding fifty dollars (\$50) and in default of payment is liable to imprisonment, in accordance with Subsection 31 (3) of the Summary Convictions Act.

2. By-law No. 808 "A By-Law respecting anti-loitering and begging" is hereby repealed.

IN WITNESS WHEREOF the City of Bathurst has caused the Corporate Seal of the said City to be affixed to this By-law the 19<sup>th</sup> day of December, 2005, A.D. and signed:

\_\_\_\_\_(Signed by Stephen Brunet)\_\_\_\_\_  
MAYOR / MAIRE

\_\_\_\_\_(Signed by Lola Doucet)\_\_\_\_\_  
CITY CLERK  
SECRÉTAIRE MUNICIPAL

First Reading: November 21, 2005 (by title only)  
Second Reading: December 19, 2005 (by title)  
Third Reading & Enactment: December 19, 2005 (by title)

**ARRÊTÉ N° 2005-13**

**ARRÊTÉ CONCERNANT L'INTERDICTION DE FLÂNER ET DE MENDIER**

Le conseil municipal de Bathurst, régulièrement réuni, édicte :

1. L'article 91.1 de la *Loi sur les municipalités* est par les présentes adopté et est en vigueur dans la municipalité de Bathurst.

**FLÂNER ET MENDIER**

91.1 (1) Sauf justification fournie, sur réquisition, par l'intéressé, il est interdit à toute personne de flâner.

91.1 (2) Il est interdit de mendier ou de solliciter les gens de porte en porte ou dans un lieu public sauf dans les cas où la municipalité l'autorise.

91.1 (3) Toute personne qui commet une infraction réprimée par le présent article est passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de cinquante dollars au plus et, à défaut de paiement de l'amende, de la peine d'emprisonnement prévue au paragraphe 31(3) de la *Loi sur les poursuites sommaires*.

2. Est abrogé l'Arrêté No. 808 intitulé "A By-Law respecting anti-loitering and begging".

EN FOI DE QUOI la City of Bathurst a fait apposer son sceau municipal sur le présent arrêté le 19 décembre 2005, avec les signatures suivantes :

Première lecture : le 21 novembre 2005 (par titre seulement)  
Deuxième lecture : le 19 décembre 2005 (par titre)  
Troisième lecture et édicition : le 19 décembre 2005 (par titre)